



## Stage traduction, langue maternelle : anglaise Durée du stage : 6 mois souhaités

Depuis 2000, Ensemble contre la peine de mort (ECPM) agit pour lutter contre la peine capitale partout dans le monde. L'association encourage l'abolition universelle de la peine de mort par du plaidoyer auprès des pouvoirs publics, le renforcement de la société civile abolitionniste, la création et la diffusion de publications, le soutien aux condamnés à mort.

ECPM fédère les abolitionnistes pour gagner en efficacité et accélérer le mouvement en vue de l'abolition universelle de la peine capitale. L'association est à l'origine des Congrès mondiaux contre la peine de mort, qu'elle organise tous les trois ans (Strasbourg 2001, Montréal en 2004, Paris en 2007, Genève en 2010 et Madrid en 2013) en partenariat avec la Coalition mondiale contre la peine de mort, en présence de plusieurs milliers d'abolitionnistes venus du monde entier (société civile, hommes politiques...). Le prochain Congrès mondial contre la peine de mort aura lieu à Oslo, du 21 au 23 juin 2016.

ECPM et son partenaire, la Coalition mondiale contre la peine de mort, recherche un stagiaire en traduction (du français vers l'anglais) pour des documents de communication externe et nos publications en générale.

### **Mission :**

Placé(e) sous la responsabilité de la Directrice adjointe, il /elle est en charge de la traduction des documents clefs de l'association (document programmes, communication, documents de projet etc.) et sera chargé(e) d'aider à la constitution et à la gestion d'un groupe d'interprètes professionnels pour le Congrès d'Oslo.

Il/elle peut être amené de manière ponctuelle à participer aux autres projets de l'association.

### **Descriptif du Stage:**

- Effectuer des traductions à partir du français vers l'anglais.
- Rechercher et constituer un fichier d'interprètes professionnels pour le Congrès mondial d'Oslo, et aider à la préparation des éléments nécessaires à une interprétation de qualité.
- Relire des traductions effectuées par des membres de l'équipe.
- Mettre à jour le lexique de mots clés de l'association.
- Participation de manière ponctuelle à la préparation d'évènements de l'association dans ces différents aspects.

Déplacement à Oslo en Norvège à prévoir pour le Congrès mondial.

### **Profil souhaité :**

- Niveau Master 2 en cursus de traduction/langues ou école de traduction ou expérience significative en traduction.
- Langue maternelle anglaise impératif.
- Excellent niveau de français impératif
- Rigueur, capacité d'organisation
- Bonne culture générale et intérêt pour la thématique de la peine de mort et des droits de l'homme en général

**Début souhaité :** février durée souhaitée 6 mois. Poste basé à Montreuil (station Robespierre).  
Convention de stage **obligatoire**.

Indemnités : légale. Frais de transport : 100 % remboursé (sur justificatif), tickets restaurant. 2.5 jours congés/mois + 1 RTT/mois.

Candidatures à adresser uniquement à [recrutement@abolition.fr](mailto:recrutement@abolition.fr) avec mention « stage traduction »

ECPM – 69 rue Michelet – 93100 Montreuil

Tel : 00 33 1 57 63 03 57 - Fax : 00 33 01 80 87 70 46 - Email : [ecpm@abolition.fr](mailto:ecpm@abolition.fr) – [www.abolition.fr](http://www.abolition.fr)